

L'employeur ne peut avoir plus de trois employés à son service. Celui qui en avait plus de trois au 1er avril 1948 peut les garder à son service. Toutefois, il ne peut invoquer ce droit s'il change de personnel.

2° Pour exercer le commerce ambulante à leur propre compte sur les marchés publics aux personnes employées visées au 1°, à condition :

- a) qu'elles aient exercé régulièrement leur activité sur les marchés publics pendant trois années consécutives;
- b) qu'elles aient fait de cette activité leur occupation principale;
- c) qu'elles n'aient pas contrevenu aux dispositions des lois et règlements relatifs à la sécurité sociale.

Toutefois, le conjoint d'un commerçant ambulante qui a travaillé pendant trois ans comme employé de son conjoint ne peut obtenir une carte de commerçant ambulante personnelle.

Art. 4. Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 août 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Classes moyennes,

F. GROOTJANS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET « MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

F. 85 — 2161

25 JUN 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1er octobre 1973 octroyant des équivalences aux titulaires des certificats sanctionnant les cours universitaires organisés au Grand-Duché de Luxembourg

Les Ministres de l'Education nationale,

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, notamment les articles 2, 4 et 8, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1973 et du 29 juin 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 1er octobre 1973 octroyant des équivalences aux titulaires des certificats sanctionnant les cours universitaires organisés au Grand-Duché de Luxembourg, modifié par l'arrêté ministériel du 23 septembre 1981;

Vu l'avis motivé émis le 24 octobre 1984 par la Commission constituée en vertu de l'article 5 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 précité,

Arrêtent :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté ministériel du 1er octobre 1973, complété par l'arrêté ministériel du 23 septembre 1981, octroyant les équivalences aux titulaires des certificats, sanctionnant les cours universitaires organisés au Grand-Duché de Luxembourg, est modifié comme suit :

« XI. Equivalence du certificat d'études scientifique (section ME) et du diplôme de candidat en sciences médicales, moyennant une épreuve sur les matières suivantes :

- 1° embryologie;
- 2° anatomie humaine;
- 3° histologie spéciale;
- 4° physiologie générale et physiologie humaine;
- 5° biochimie générale et biochimie humaine;
- 6° psychologie (compléments).

De werkgever mag niet meer dan drie werknemers in dienst hebben. Hij die er op 1 april 1948 meer dan drie in dienst had, mag ze in dienst houden. Hij kan dit recht nochtans niet meer inroepen indien hij van personeel verandert.

2° Voor het voor eigen rekening op de openbare markten drijven van ambulante handel, aan de in 1° bedoelde werknemers, op voorwaarde dat zij :

- a) gedurende drie opeenvolgende jaren hun activiteit regelmatig hebben uitgeoefend op de openbare markten;
- b) van die activiteit hun hoofdbezigheid hebben gemaakt;
- c) de bepalingen van de wetten en de reglementen inzake sociale zekerheid niet hebben overtreden.

De echtgenoot van een ambulante handelaar die gedurende drie jaar als werknemer van zijn echtgenoot heeft gewerkt, kan nochtans geen eigen kaart van ambulante handelaar bekomen.

Art. 4. Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

F. GROOTJANS

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

MINISTERIE VAN ONDERWIJS  
EN « MINISTERIE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 85 — 2161

25 JUNI 1985. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 oktober 1973 waarbij aan de houders van de getuigschriften die in het Groothertogdom Luxemburg ingerichte universitaire cursussen bekrachtigen, de gelijkwaardigheid wordt verleend

De Ministers van Onderwijs,

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, inzonderheid op de artikelen 2, 4 en 8 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 oktober 1973 en van 29 juni 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 oktober 1973 waarbij aan de houders van de getuigschriften die in het Groothertogdom Luxemburg ingerichte universitaire cursussen bekrachtigen de gelijkwaardigheid wordt verleend, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 23 september 1981;

Gelet op het gemotiveerd advies van de Commissie ingesteld krachtens artikel 5 van het hiervoor vermeld koninklijk besluit van 20 juli 1971, d.d. 24 oktober 1984,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 1 oktober 1973 waarbij aan de houders van de getuigschriften die in het Groothertogdom Luxemburg ingerichte universitaire cursussen bekrachtigen, de gelijkwaardigheid wordt verleend, aangevuld bij het ministerieel besluit van 23 september 1981, wordt gewijzigd als volgt :

« XI. Gelijkwaardigheid van het « certificat d'études scientifiques (section ME) » met het diploma van kandidaat in de geneeskundige wetenschappen mits een examen afgelegd wordt over de volgende vakken :

- 1° embryologie;
- 2° ontleedkunde van het menselijk lichaam;
- 3° speciale weefselleer;
- 4° algemene fysiologie en menselijke fysiologie;
- 5° algemene biochemie en menselijke biochemie;
- 6° psychologie (aanvullingen).

XII. Equivalence du certificat d'études scientifiques (section ME) et du diplôme de candidat en science dentaire moyennant une épreuve sur les matières suivantes :

- 1° embryologie de la tête;
- 2° éléments d'anatomie humaine et anatomie de l'appareil masticateur;
- 3° éléments de cytologie et histologie de l'appareil masticateur;
- 4° éléments de physiologie de l'appareil masticateur;
- 5° éléments de biochimie et de biochimie humaine et de biochimie de l'appareil masticateur;
- 6° psychologie;
- 7° microbiologie générale, immunologie générale ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année académique 1984-1985.

Bruxelles, le 25 juin 1985.

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE

#### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 85 — 2162

17 SEPTEMBRE 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de primes pour la cessation volontaire de la production laitière

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un Fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du Fonds agricole;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de prime pour la cessation volontaire de la production laitière, modifié par l'arrêté ministériel du 14 mai 1985;

Vu le règlement (CEE) n° 857/84 du Conseil du 31 mars 1984 portant règles générales pour l'application du prélèvement visé à l'article 5<sup>quater</sup> du règlement (CEE) n° 804/68 dans le secteur du lait et des produits laitiers, notamment l'article 4.1.a;

Vu l'accord du Ministre des Relations extérieures;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre des mesures immédiates afin d'octroyer également la prime à la cessation volontaire de la production laitière aux producteurs qui à la suite des conditions particulières d'exploitation ou pour cause de force majeure n'ont pas livré ou vendu directement du lait ou d'autres produits laitiers après le 1er octobre 1984 et afin de prévoir des dispositions en cas de décès et en cas de non-respect des obligations,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2, § 1er, 1er alinéa de l'arrêté ministériel du 21 décembre 1984 instituant un régime de primes pour la cessation volontaire de la production laitière, modifié par l'arrêté ministériel du 14 mai 1985, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sont pris en considération pour l'octroi de la prime, sous réserve de ce qui est prévu à l'article 3, les producteurs qui durant l'année civile 1983 ont livré moins de 100 000 litres de lait ou une quantité équivalente d'autres produits laitiers, et qui ont régulièrement encore livré ou vendu directement du lait ou d'autres produits laitiers après le 1er octobre 1984, pour autant qu'ils n'aient pas été dans l'impossibilité de la faire pour cause de force majeure ou à la suite de conditions particulières d'exploitation ».

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est complété par le paragraphe suivant :

« § 3. En cas de décès du demandeur les tranches non-versées de la prime sont payées aux ayants cause s'ils s'engagent par écrit à respecter les dispositions du présent arrêté ou à les faire respecter par le cessionnaire de l'exploitation et s'il appert que les dispositions ont été respectées effectivement. »

XII. Gelijkwaardigheid van het « certificat d'études scientifiques (section ME) » met het diploma van kandidaat in de tandheelkunde mits een examen afgelegd wordt over de volgende vakken :

- 1° embryologie van het hoofd;
- 2° begrippen van ontleedkunde van het menselijk lichaam en ontleedkunde van de kauworganen;
- 3° begrippen van cytologie en weefselleer van de kauworganen;
- 4° begrippen van fysiologie en van menselijke fysiologie en fysiologie van de kauworganen;
- 5° begrippen van biochemie en van menselijke biochemie en biochemie van de kauworganen;
- 6° psychologie;
- 7° algemene microbiologie, algemene immunologie ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het academiejaar 1984-1985.

Brussel, 25 juni 1985.

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE

#### MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 85 — 2162

17 SEPTEMBER 1985. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie

De Staatssecretaris voor Landbouw,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 houdende oprichting van een Landbouwfonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdragen van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie, gewijzigd bij ministerieel besluit van 14 mei 1985;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 857/84 van de Raad van 31 maart 1984 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5<sup>quater</sup> van verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten, inzonderheid op artikel 4.1.a;

Gelet op het akkoord van de Minister van Buitenlandse Betrekkingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen teneinde de premie voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie eveneens toe te kennen aan producenten die ingevolge speciale bedrijfsomstandigheden of wegens overmacht geen melk of andere zuivelproducten hebben geleverd of rechtstreeks verkocht na 1 oktober 1984 en teneinde een regeling te voorzien in geval van overlijden en in geval van niet-naleving van de verplichtingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, § 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 21 december 1984 houdende de instelling van een premiereregeling voor het vrijwillig stopzetten van de melkproductie, gewijzigd bij ministerieel besluit van 14 mei 1985, wordt vervangen door het volgende lid :

« Komen in aanmerking voor de premie, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 3 de producenten die gedurende het kalenderjaar 1983 minder dan 100 000 liter melk of andere zuivelproducten voor een overeenstemmende hoeveelheid hebben geleverd en die na 1 oktober 1984 nog regelmatig melk of andere zuivelproducten hebben geleverd of rechtstreeks verkocht voor zover ze door overmacht of door speciale bedrijfsomstandigheden daartoe niet in de onmogelijkheid waren ».

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 3. In geval van overlijden van de aanvrager worden de nog niet uitgekeerde schijven van de premie uitbetaald aan de rechtverkrijgenden indien zij zich schriftelijk ertoe verbinden de bepalingen van dit besluit na te leven of te doen naleven door de overnemer van het bedrijf en indien blijkt dat de bepalingen werkelijk werden nageleefd. »